

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

5 JUIN 1946.

5 JUNI 1946.

PROPOSITION DE LOI

amnistiant les planteurs de tabac pour des infractions commises pendant la guerre aux lois et arrêtés réglant la culture du tabac.

WETSVOORSTEL

waarbij amnestie wordt verleend aan de tabaksplanters wegens inbreuken, tijdens den oorlog gepleegd, op de wetten en besluiten tot regeling van de tabaksteelt.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. CHARLOTEAUX.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DEN HEER CHARLOTEAUX.

Article premier.

1. Remplacer les mots :

« 31 décembre 1944 »

par

« 31 décembre 1945 ».

2. Ajouter à la fin de l'article premier :

« pour les manquants constatés à l'une et l'autre des vérifications dans les limites ci-dessous indiquées ».

Eerste artikel.

1. De woorden :

« 31 December 1944 »

vervangen door

« 31 December 1945 ».

2. Aan het einde van het eerste artikel toevoegen :

« voor de tekorten vastgesteld bij gelegenheid van de twee controles, binnen de hieronder aangegeven perken ».

Art. 2.

Remplacer le texte de l'article 2 par le texte suivant :

1° Les droits, taxes et amendes seront remboursés si le manquant constaté lors de la vérification des déclarations ne dépasse pas 25 % de la récolte totale présumée en vertu de l'arrêté du 10 juin 1942;

2° Les amendes, les sommes payées transactionnellement seront seules remboursées si le manquant constaté lors de la vérification au dépôt ne dépasse pas 25 % du poids constaté lors de la vérification de la déclaration; les droits resteront acquis au Trésor;

3° Les remboursements effectués en vertu du présent article seront imputés au Budget des Finances.

A. CHARLOTEAUX.

Art. 2.

Den tekst van artikel 2 door volgende tekst vervangen :

1° De rechten, taxes en geldboeten worden terugbetaald indien het tekort, vastgesteld bij het nazien van de aangiften, niet hooger is dan 25 % van den krachtens het besluit van 10 Juni 1942 vermoedelijke totalen oogst;

2° De geldboeten, de bij wijze van transactie betaalde sommen worden alleen terugbetaald indien het tekort, vastgesteld bij het onderzoek ter gelegenheid van de indiening, niet hooger is dan 25 % van het gewicht vastgesteld bij het onderzoek van de aangifte; de rechten vervullen aan de Schatkist;

3° De krachtens dit besluit gedane terugbetalingen worden op de Begroting van Financiën uitgetrokken.

A. CHARLOTEAUX.

Voir :

38 : Proposition de loi.

Zie :

38 : Wetsvoorstel.

H.